

## ОБОВЩЕННО-ЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

### I.

1. Установите, какие из нижеприведенных предложений выражают действие, относящееся к подразумеваемому субъекту обобщенного значения. Как называются такие предложения и как они оформляются?

1. Лесов в Сибири много. Есть там также леса, что идешь день, идешь два, а конца-краю не видно. 2. Когда живешь постоянно со своими детьми, перемены, происходящие в них, не так заметны, не так поражают. 3. Все воспитывает твоего ребенка: и то, как ты работаешь, и как отдыхаешь и как разговариваешь с друзьями, какой ты в здоровье и в болезни. 4. А прочитай сейчас Маяковского! Когда прочтешь его с начала до конца - что я недавно сделал-, благоговейно снимешь шляпу. 5. Ищи ветра в поле. 6. Древний орган, простудный. Заиграешь - дачники обижаются. Им сейчас Гейшу подавай, или вальс. 7. Все ходят в театр, а ты билеты доставай. 8. Он посмотрел на часы и увидел, что ищет мальчика уже более двух часов. Тогда ему стало ясно, что мальчик ушел, что его больше не вернешь. 9. Есть много слов, которые произносишь по привычке. 10. Мы ходим по земле, но часто ли нам приходит желание нагнуться и тщательно рассмотреть эту землю? 11. Вы выходите на крыльцо. Вот кладут ковер в телегу и ставят в ноги ящик с самоваром. 12. Сумейте изменить тип обмена веществ, и вы измените наследственность. 13. Не за то волка бьют, что сер, а за то, что овцу съел. 14. Мира не ждут, мир завоевывают. 15. Зачем я ее тогда оттолкнул? Сердце до сих пор, как вспомню, будто ножом режут.

2. Выделенные ниже глагольные формы замените формами 1-го лица ед. числа и объясните, как при этом изменится значение всего предложения.

1. Знаешь, мне иногда кажется, что я птица. Когда стоишь на горе, так тебя и тянет лететь. Вот так бы разбежалась, подняла руки и полетела. 2. Спокойно дышит грудь, а на душу находит странная тревога. Идешь вдоль опушки, глядишь за собакой, а между тем любимые образы, любимые лица, живые и мертвые, приходят на память. 3. Жила я радостно, по-детски, - проснешься утром и запоешь. 4. Набегавшись досыта, сидишь бывало за чайным столом на своем высоком креслице.

1. Никто не представляет, что это за работа. 2. С вами всякий

сидит.

2. Заменить ленивые предложения общими-личными предложениями-

начнет проверять мои знания.

8. Задумавшись о чем-нибудь у двери лавки, а приказчик вдруг тебе со всех сторон кричит, торжествует, а ты ждешь, когда тебя схватят.

6. Чужая не убоится. 5. Везде, как вас слушают, одобряются. 6. Чужая

3. У вас уже тогда было такое лицо, которого не забывают. 4. Тебя

1. Болтал с тобой, пригов не берет. 2. Вечно тебя ждешь.

при переводе предложений н. 1, 2, 3, 4, 5 и 8.

му нечая в русском языке использовать форму 2-ого лица ед.ч. русских предложений и их чешских эквивалентов. Объясните, поче-

1. Пусть переводы установите различия в оформлении сказуемых

II.

самим.

ности и непредвзятости. 10. Хотел бы спросить, что вам не надо

знания ни связываемся с внешним и внутренним уравновешенными предвз-

мы наступаем, ни гримас. 8. Сказуемое отметить, что в процессе по-

тот же язык, и пепелиш угарный дым, но только - мы ждем на запад.

продолжит оставаться на старом русском литературном. 8. И женой кести

угарный дым, поем и слышим, и средней летим над снежной глубиной. 7. По-

Средний Восток. 6. Зимою, бывало, в ночь глупых, заковыки тропку

данной системы. 5. А теперь на латинской американки перенесемся на

то нежелательность этого элемента и будет внешней непредвзятости для

- наше задание. 4. Если мы возьмем какой-нибудь элемент систем,

решности. 3. Мы не можем читать мысленно у природы, взять их у нее

понятии предела функций, мы можем лишь строгое определение непре-

1. Что имеем - не храним, потерявши - плачем. 2. Основывается на

какие выражают качества, относящиеся к определенному лицу?

3. Какие из сказанных предложений относятся к общему-личному, а

какие нет?

В каком стиле речи употребляется подобное общему-личное предв-

5. Бывало, спросить ее: "О чем ты вдохнула, Белка? Ты печальна?"

с удовольствием побеседует. 3. Люди ходят по земле, питаются ее плодами, но часто ли им захотят посмотреть, что находится у них под ногами? 4. У нее было тогда такое лицо, которое не забывается. 5. Даже не верится, что это возможно. 6. Нелегко караулить ночью мост, когда любой шорох может означать приближение врага. Невольно думается о смерти. 7. Всего нельзя высказывать. 8. Без постоянных упражнений нельзя овладеть иностранным языком. 9. Из песни слова не выкинуть. 10. Не хочется оставаться дома, но что делать? 11. Ночью здесь легко заблудиться. 12. Не надо верить улыбке врага. 13. Просто совестно слышать такие слова. (Тебе просто совестно, когда ...).

3. Установите, изменится ли модальное значение приведенных предложений при их трансформации в обобщенно-личные предложения.

1. От него никто ничего не скроет. 2. При такой беседе всякий много узнает. 3. Если тренер становится ремесленником, нельзя ждать успеха от коллектива. 4. Кругом распутица, нельзя ни пройти, ни проехать. 5. Настоящего человека никто не испортит. 6. На листочке нельзя всего написать. 7. Без вас в этом никто не разберется. 8. Слезами горю нельзя помочь. 9. Тут, на заводе, можно выучиться какому угодно ремеслу. 10. При капитализме на одной свободе наш брат далеко не уедет. 11. С ним теперь никто не сработается. 12. Где-нибудь на Невском можно еще на какое-то время забыть, что вы в приморском городе. На Васильевском этого нельзя забыть.

4. Переведите.

1. Člověk si rád někdy přečte pěknou knihu. 2. Všichni se baví a člověk aby se o všechno staral. 3. Sleva v češtině dělíme tradičně na 9, v ruštině na 10 slevních druhů. 4. Nechá se nic dělat, musíme se emluvit. 5. Některé z jeho krátkých básní jsou tak hezké, že si je přečteš s pežitkem. 6. Zavedeme-li do cívky magnetický proud, stává se její jádro / сердечник / magnetickým. 7. Babička byla laskavá a neudrá žena. Když jsi k ní přišel a pestěžoval si, vždy se ti ulevilo. 8. Byle te výberný vypravěč. Stávalo se, že jsi posleu-chal jeho vyprávění, zapomněl, jak čas běží, a zoržel se do půlnoci. 9. Všichni jdu na hřiště. A našinec aby seděl doma a učil se. 10. Těžce se mu dýchale, jako by mu hrdle sevřel. 11. Vyskočila, jak když ji něse píchne. 12. Dekud jsi mlád, všechno se ti zdá možné a snadné.

1. Мне все чаще приходится иметь дело с нашими учениками. Удивительные люди. В самодеятельных спектаклях, модах - в одежде, ситях, понюшках, у себя в кабинетах, пишут. Будто с минуты на минуту явятся караул, проверить - на посту они или нет... По утрам, в непроходных лесах Бродяг - составляют фантасмагические коллегии драгополеники

Если нет, то почему?

2. А можно ли отнести к неопределенно-личным и следующие предложения?

в чешском языке и установите различия в оформлении их предложения.

Составьте рассмотренные вами предложения с их соответствиями

- просит не брать книгу. 12. Что обьясно уехать, чтобы сварить кофе?
- ет, что седеет в ушах. 11. Какой непонятный мальчик! Тебя же
9. Я сегодня приду домой поздно, меня пригласили в театр. 10. Бываю
- авали, он не отжикался. 8. А вы откуда знаете, что меня Ваней зовут?
- в чем дело. Прилягася: крылом кричат, хлопал. 7. Сколько его ни
- знала, что в эту пору в деревне ужинают. 6. Старик не сразу понял,
- ваше всего, тогда, когда ветеран прошасется с большим спортом. 5. Я
4. Многие игроки голыми сидят на скамье запасных. Вспоминают о них,
3. "Мария Ивановна, к вам пришли". - "Кто?" - "Какая-то женщина."
- кормат. 2. Его предупредили, что на этом заседании ему дадут слово.
1. Сегодня же отправляют тебя в госпиталь. Подпечат тебя там, под-

неопределенному лицу (к неопределенному субъекту).

в том, что действие их предложения относится к подразумеваемому

1. На основе семантического анализа следующих предложений укажите

I.

НЕОПРЕДЕЛЕННО-ЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Не пожега не ишт. 2. Цыплят по осени считал. 3. Судят не по словам, а по делам. 4. По пятам встречают, по уму провожают.
5. В лес троп не возят. 6. Снявши голову, по волосам не плещут.
7. Даровому коню в губы не смотрят. 8. После драки кулаками не машут. 9. Пешью плещут, так руками не машут. 10. Соловья баснями не кормят. 11. О вкусах не спорят.

предложения, и переведите их на чешский язык.

5. Установите, к какому жанру относятся следующие обобщенно-личные

успехах советских спортсменов. -- В газете писали об успехах советских спортсменов.

1. Радио передает сводку погоды каждый день.
2. Театр репетирует пьесу.
3. Зал бурно аплодировал.
4. Москва ждет посетителей.
5. Севастополь митинговал.
6. Соседи загляли свет.
7. Порт бастовал три месяца.
8. Наш завод в этом месяце перевыполнил план.
9. Московский университет принимает ежегодно на первый курс несколько тысяч студентов.
10. Пионерский отряд провел сбор утильсырья.
11. Колхоз "Красный Октябрь" значительно увеличил продукцию мяса и молока.

в) Скажите, возможна ли трансформация следующих неопределенно-личных предложений в двухсоставные предложения, сопровождаемая преобразованием обстоятельства в подлежащее. Если нет, то почему?

1. В этом городе ездят верхом.
2. На Китайском берегу Амура моют золото.
3. В соседней комнате играли на рояле.
4. В будущем году в Ленинграде будут застраивать еще несколько районов города.
5. На этой ярмарке часто обманывают купцов.
6. В квартире не курят.
7. У нас не курят.
8. Меня ждали в этом доме и сразу же повели в кабинет председателя.
9. Из дома звонили, что вам непременно нужно вернуться.
10. У нас в доме украшают елку.
11. В редакции меня засыпали вопросами.
12. На палубе танцевали до утра.

3. а) Данные неопределенно-личные предложения преобразуйте в пассивные конструкции по образцам: Обед подадут в 12 часов. -- Обед подается в 12 часов. Про его оперу давно забыли. -- Про его оперу было давно забыто.

1. После обеда музыкантов вызывали на палубу.
2. Обед подадут в 12 часов.
3. Вчера обед подали в час.
4. В доме шла большая чистка. На балкон выносили ковры, кресла, выбирали зимний пух.
5. Перед едой провозглашают тосты.
6. Друзей познать в беде.
7. Важно, что теперь строят дома со всеми коммунальными удобствами.
8. Год назад у нас реконструировали больницу, сейчас заканчивают строительство кинотеатра.
9. Его вскоре призовут в армию.
10. В мае меня пригласили в Прагу.
11. В 60-тых годах XX века перед учеными поставили задачу найти способ использования плазмы в промышленности.
12. Атаку назначили на полночь.
13. Преподавателя показывали письма от бывших

продолжается. 3. Река была покрыта льдом. 4. В апреле начинается весенняя суета. 5. Волосы у него растрепаны. 6. После заката солица воздух охлаждается. 7. Все дороги занесены снегом. 8. Результат опыта обусловлен многочисленными факторами. 9. Этот обычай широко распространен. 10. Полет человека на Марс связан с решением многочисленных проблем. 11. Мис Доброй Надежды был открыт в блистательную эпоху мореплавания, в году 1493, португальцем Диавом.

4. Установите, являются ли следующие пары неопределенно-личных предложений и предложений с возвратной формой глагола вполне синонимичными.

1. Станок остановили. Станок остановился. 2. Машину испортили. Машина испортилась. 3. Что здесь делают? Что здесь делается? 4. Пластинку растягивают. Пластинка растягивается. 5. Опущенный с палубы парус наполняли водой. Опущенный с палубы парус наполнялся водой. 6. После обеда детей купали. После обеда дети купались. 7. Спрашивают, зачем срубили березняк и сосновый бор? Спрашивается, зачем срубили березняк и сосновый бор?

5. Приведенные чешские предложения переведите на русский язык, употребляя неопределенно-личные предложения.

1. Po jaké cestě se půl roku jezdí a půl roku chodí? 2. Jáhlu se šije, metykou se kopá. 3. Těmito dveřmi se už nechodí. 4. Peleleuchali jsme, odkud se střili. 5. Na Kubani se ještě jezdí na koni do města. 6. Tak se pracuje na našem závodě. 7. U nás se nekeuří. 8. Na stráži se nemluví. 9. Tam se dobře vaří. 10. Co se o něm říká? 11. Mně se nevěří. 12. Bylo nám slíbeno, že dostaneme právedce. 13. Bylo mi doporučeno, abych uveřejnil tu povídku v nějakém sborníku.

6. Переведите при помощи неопределенно-личных предложений.

1. Za německé okupace jsme spolu nemohli mluvit na ulici. Byli jsme pozorováni. 2. Bájí se, že bude kritizován. 3. Jahody se jědí nejčastěji se smetanou. 4. Těto vlastnosti kapalin se hojně užívá v technice. 5. Mysím, že takevé výrazy v ruštině neexistují, alespoň v Moskvě se tak nemluví. 6. Takevé klebeuky se už nenesí. 7. Na té stavbě prý se moc pije. 7. Děti se rozběhly domů, když se